

I, the undersigned _____, born on ____/____/____, holder of passport no. _____ issued on _____, hereby declare to be aware that it is my obligation to leave the Schengen territory by the expiration of the visa granted to me and pledge to return to the Kingdom of Saudi Arabia at the end of my trip.

I understand that, should I fail to do so (hence violating Italy's Immigration Acts No. 286/25.07.1998 and No. 189/30.07.2002), my personal data will be submitted to the competent Italian and Schengen Authorities for any lawful prosecution that may apply.

Date _____

Signature _____

بهذا أقر أنا _____ المولود في تاريخ ____ / ____ / ____ ، وحامل جواز السفر رقم _____ ، الصادر في تاريخ _____ ، بأنني ملتزم بمغادرة أراضي دول الشنجن بعد انتهاء صلاحية التأشيرة الممنوحة لي، وأتعهد تبعاً لذلك بالعودة الى المملكة العربية السعودية بعد انتهاء رحلتي.

وفي حالة عدم تمكني من ذلك، فإنني اعلم بأنه بعد (خرقاً لقانوني الهجرة الإيطالي رقم ٢٨٦/٢٥،٠٧،١٩٩٨ ورقم ٢٠٢،٠٧،٣٠٠/١٨٩). وسوف يتم تقديم بيناتي الشخصية الى السلطات المختصة في إيطاليا والدول الاعضاء في مجموعة الشنجن لإتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة ضدي.

التوقيع _____

التاريخ _____

I, the undersigned _____, born on ____/____/____, holder of Saudi (ordinary/special/diplomatic) passport no. _____ issued on _____, am aware that a visa has been requested from the Embassy of Italy for the above mentioned person under my sponsorship (and his family).

I am fully aware that the above-mentioned person(s) has/have the obligation to leave the Schengen territory by the expiration of the visa granted to him/her/them. Should any of them fail to do so, I will immediately report to the local Italian authorities the missing person/s.

I also understand that in that case my personal data might be submitted to the competent Italian and Schengen Authorities for any lawful prosecution that may apply.

Date _____

Signature _____

بهذا أقر أنا _____ المولود في تاريخ ____ / ____ / ____ ، وحامل جواز سفر سعودي (العادي/الخاص/الدبلوماسي) رقم _____ الصادر في تاريخ _____ على علم بأن مكفولي المذكورة بياناته في الأعلى (وعائلته) قد تقدم الى السفارة الإيطالية للحصول على تأشيرة دخول.

وانني على علم (بأنه ملتزم/ بأنهم ملتزمون) بمغادرة أراضي دول الشنجن بعد انتهاء صلاحية التأشيرة الممنوحة (له/ لهم)، وبأنني سوف أقوم بإبلاغ السلطات المحلية الإيطالية في حال عدم(خروجه/ خروجهم) من دول الشنجن. وإنني أدرك انه سوف يتم تقديم بيناتي الشخصية إذا لزم الأمر الى السلطات المختصة في إيطاليا و دول الشنجن لإتخاذ الإجراءات القانونية المناسبة.

التوقيع _____

التاريخ _____

I, the undersigned _____, born on ____/____/_____, holder of passport no. _____ issued on _____, hereby undertake to provide for myself and my family a travel/medical insurance for every visit to the Schengen States subsequent to the first one. The travel/medical insurance will be valid for all the Schengen States, it will have a minimum coverage of € 30.000 and it will cover repatriation expenses for medical reasons, urgent medical care and/or emergency treatment in a hospital.

I also understand that I might be requested to provide a proof (policy) of the above mentioned insurance when entering a Schengen State.

Date _____

Signature _____

بهذا أقر أنا _____، المولود في تاريخ ____/____/____، وحامل جواز سفر رقم _____ الصادر في تاريخ ____/____/____، بأنني ملتزم بإصدار تأمين صحي لي ولأفراد اسرتي في كل زيارة الى اي من دول الشنجن. التأمين الصحي يغطي جميع دول الشنجن، بتكلفة ٣٠,٠٠٠ يورو على الأقل، بالإضافة الى تكاليف الإخلاء الطبي إلى بلد المنشأ، الحالات الطبية الحرجة أو/و حالات الطوارئ في المستشفى. واني على علم بأنه قد يطلب مني إبراز بوليصة التأمين الصحي (ساري المفعول) عند دخولي الى اي من دول الشنجن.

التوقيع

التاريخ

Further information for visa applicants

معلومات لطالب التأشيرة

- Submission of all the requirements does not imply granting of visa.
- False declarations and forged documents presented when applying for a visa will be denounced to the Saudi and Italian authorities and will result in penal legal action against the applicant (art. 331 del C.P.P.).
- Stamped passports will be returned only on submission of signed and dated copy of the passport or ID (e.g. *iqama*) of the person in charge of collecting them + the reference sticker.
- Every foreigner entering Italy must request, within eight days from the date of entrance, a permit of stay (*permesso di soggiorno*) from the relevant *Questura* (art. 5 T.U. 286/1998).

* تقديم جميع الطلبات لا يضمن إصدار التأشيرة.

* البيانات الخاطئة والخطابات المزورة المقدمة عند طلب التأشيرة سيعرض صاحبها الى إتخاذ الإجراءات القانونية بحقه، بالإضافة الى تبليغ السلطات الإيطالية والسعودية (المادة ٣٣١ من اللائحة القانونية سي.بي.بي).

* عند إستلام الجوازات الجاهزة يجب إحضار صورة من إثبات الشخص المخول بالإستلام + وصلة الإستلام (الستكر).

* تحتم القوانين الإيطالية؛ على كل أجنبي (غير إيطالي) حال دخوله الأراضي الإيطالية، في خلال ٨ أيام من تاريخ الدخول، طلب رخصة إقامة (بيرميسو دي سوجورنو) من إدارة الشرطة المحلية (كويستورا) حسب المادة (٥ تي. يو من اللائحة القانونية ١٩٩٨/٢٨٧).